PROYECTO DOCENTE

**El Español de América**

**GRUPO 2**

**CURSO 2020-21**

| Datos básicos de la asignatura | |
|---|---|
| **Titulación:** | Doble Grado en Filología Clásica y Filología Hispánica |
| **Año plan de estudio:** | 2013 |
| **Curso implantación:** | 2019-20 |
| **Centro responsable:** | Facultad de Filología |
| **Nombre asignatura:** | El Español de América |
| **Código asigantura:** | 2390058 |
| **Tipología:** | OPTATIVA |
| **Curso:** | 4 |
| **Periodo impartición:** | Segundo cuatrimestre |
| **Créditos ECTS:** | 6 |
| **Horas totales:** | 150 |
| **Área/s:** | Lengua Española |
| **Departamento/s:** | Lengua Española, Ling. y Tª. de la Lit. |

## Coordinador de la asignatura

CONGOSTO MARTIN YOLANDA

## Profesorado

Profesorado del grupo principal:

CONGOSTO MARTIN YOLANDA

## Objetivos y competencias

OBJETIVOS:

- Proporcionar al alumno un conocimiento amplio y suficiente de la variación del español en América, tanto en su desarrollo histórico como en sus circunstancias actuales.

- Conocer y manejar la terminología lingüística relacionada con los aspectos teóricos y prácticos del español de América.

- Utilizar adecuadamente los recursos disponibles para el conocimiento del español en el mundo

hispánico.

- Activar las habilidades de análisis, interpretación y valoración de los contenidos y materiales relacionados con la materia.

- Comprender y valorar del influjo que ejercieron otras lenguas y contactos culturales en el español hablado en América.

- Utilizar de forma crítica y pertinente la bibliografía y los conceptos relativos al campo de estudio del español americano, la variación y la norma hispánica.

COMPETENCIAS:

Competencias específicas:

[Referencias a la Memoria de verificación del Grado]

E01 Dominio instrumental de la lengua española

E02 Conocimiento de la gramática del español

E04 Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos

E05 Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico

E08 Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos

E09 Conocimiento de la variación lingüística de la lengua española

E10 Conocimiento de la evolución histórica interna y externa del español

E11 Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua española

E14 Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística

E15 Capacidad para el razonamiento crítico

E16 Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica

E17 Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet

E19 Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva históricocomparativa

E21 Capacidad de análisis y síntesis de documentación compleja

E22 Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas

E23 Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica

E24 Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología

E25 Conocimientos de crítica textual y de edición de textos

E27 Desarrollo de la competencia comunicativa relativa al idioma moderno en situaciones cotidianas

E28 Conocimiento del idioma moderno con fines específicos, aplicado al instrumental de la lingüística y del estudio de la literatura

E29 Capacidad para la expresión y la comprensión oral y escrita en el idioma moderno

E30 Empleo autónomo de los distintos métodos y materiales para el aprendizaje del idioma moderno

E31 Capacidad para comprender y valorar la diversidad lingüística y cultural

E32 Capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia
Competencias genéricas:

[Referencias a la Memoria de verificación del Grado]

G01 Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

G02 Conocimientos generales básicos sobre su área de estudio

G03 Conocimientos básicos de la profesión

G04 Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia

G05 Habilidad para trabajar de forma autónoma

G06 Capacidad de análisis y síntesis

G07 Capacidad de aprender

G08 Capacidad crítica y autocrítica

G09 Trabajo en equipo

G10 Habilidades personales

G11 Preocupación por la calidad

G12 Comunicación oral y escrita en la lengua materna (español)

G13 Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad)

G14 Resolución de problemas

G15 Conocimiento de una segunda lengua

G16 Habilidades de investigación

G17 Habilidades de gestión de la información

G18 Diseño y gestión de proyectos

G19 Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones

G20 Compromiso ético

G21 Fomentar el espíritu emprendedor

G22 Fomentar y garantizar el respeto a los Derechos Humanos y a los principios de accesibilidad universal, igualdad, no discriminación y los valores democráticos y de la cultura de la paz.

Otras competencias también consideradas trasversales/genéricas:

Solidez en los conocimientos básicos de la profesión

Habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes

Capacidad para aplicar la teoría a la práctica

Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad

Comprensión de culturas y costumbres de otros países

## Contenidos o bloques temáticos

1: Orígenes y formación del español en América

Desarrollo de los aspectos lingüísticos, socio-históricos y culturales que influyen en la configuración y extensión de la lengua española en América, con atención a la política lingüística y al desarrollo textual generados en el proceso de descubrimiento y población del Nuevo Mundo.

2: Descripción sincrónica del español americano.

Principales características lingüísticas que distinguen al español en el continente americano en la actualidad.

3: Variación lingüística y contacto de lenguas en América.

Aspectos históricos, culturales y sociales que han influido singularmente en la conformación lingüística de Hispanoamérica.

4: Iniciación a la investigación en Español de América.

## Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

I : ORÍGENES Y FORMACIÓN DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA

Tema 1.- Lengua Española y Español de América

Tema 2.- Orígenes y evolución del español en América

Tema 3.- La política lingüística en el mundo indiano

II : DESCRIPCIÓN SINCRÓNICA DEL ESPAÑOL AMERICANO

Tema 4.- La pronunciación y la entonación del español americano

Tema 5.- Aspectos morfosintácticos.

Tema 6.- Léxico-semántica

III: VARIACIÓN LINGÜÍSTICA Y CONTACTO DE LENGUAS EN AMÉRICA.

Tema 7.- La variedad lingüística en el español americano

Tema 8.- El español de América y las lenguas indígenas

Tema 9.- El componente afronegroide y otras influencias externas

IV: LA INVESTIGACIÓN EN ESPAÑOL DE AMÉRICA

Tema 10.- Fondos documentales, bancos de datos y repositorios

Tema 11.- Textos y documentos

Tema 12.- Métodos de investigación y estudio. Diseño de la investigación personal

Bloque I: se le dedicarán 24 horas de clase

Bloque II: se le dedicarán 24 horas de clase

Bloque III: se le dedicarán 12 horas de clase

Bloque IV: es trasversal y se desarrolla parcialmente en cada tema

| Actividades formativas y horas lectivas | | |
|---|---|---|
| Actividad | Créditos | Horas |
| B Clases Teórico/ Prácticas | 6 | 60 |

**Metodología de enseñanza-aprendizaje**

Exposiciones y seminarios

Se celebrarán seminarios de investigación específicos sobre español de América y de tema americanista en general, con la finalidad de tratar aspectos complementarios y ampliar la formación del alumno.

La orientación de estas actividades está dedicada a iniciar a los alumnos en las destrezas de la investigación y la aplicación práctica a materiales americanos de variada tipología.

Clases teórico-prácticas

Las clases combinarán exposiciones teóricas y clases prácticas con el fin de que se cumplan los siguientes objetivos:

- Conocer y manejar la terminología lingüística relacionada con los aspectos teóricos y prácticos del español de América.

- Extraer la información relevante de los materiales propuestos, para lo que tendrá que desarrollar las habilidades de análisis,

interpretación y valoración de los contenidos.

- Reconocer las principales características de la modalidad americana del español en textos de diferente tipología.

- Comprender y valorar la documentación histórica generada desde el descubrimiento de América y su relevancia para el estudio

lingüístico.

## Sistemas y criterios de evaluación y calificación

En función de las características del grupo se realizarán actividades evaluativas de tres tipos: tareas (con y sin calificación) y examen.

Tareas: irán enfocadas a fomentar la reflexión y el análisis crítico de una cuestión por parte del alumno.

Examen teórico-práctico: el alumno deberá demostrar haber adquirido los conocimientos previstos y desarrollado las competencias señaladas para la materia. Estas pruebas suponen un 75 % de la nota final.

- Conocimiento de los contenidos expuestos en la asignatura y en la bibliografía recomendada en clase.

- Dominio de la técnica y análisis de comentarios de textos hispanoamericanos: descripción, interpretación y valoración de los contenidos fundamentales de los textos.

- Capacidad de expresión escrita coherente y bien construida.

- En ningún caso podrá superar la materia el alumno que no muestre competencia en el uso de las reglas ortográficas del español (grafías, acentos y puntuación, sintaxis y propiedad léxica), así como dominio de la expresión científica de los conceptos filológicos.

Según las características del grupo y a criterio del profesor, se podrá considerar la elaboración de un Trabajo de investigación práctico, individual o en grupo.

En la elaboración del trabajo de investigación el alumnado deberá demostrar competencia tanto en el desarrollo de los contenidos como en las conclusiones así como su capacidad de crítica.

En caso de que el trabajo se haga en grupo deberá incluir necesariamente una reflexión personal de cada participante.

El trabajo de investigación supone un 20 % de la nota final y se valorará:

- Conocimiento de los contenidos expuestos en la asignatura y en la bibliografía recomendada.

- El grado de desarrollo de las capacidades y competencias específicas implicadas en su elaboración (ver apartado de actividades formativas: exposiciones y seminarios).

- Capacidad de expresión oral y escrita coherente y bien construida.

En el desarrollo de la asignatura, se plantearán debates, cuestiones, lecturas, análisis y otras actividades de reflexión, alunas de las cuales el alumno deberá llevar preparadas con anterioridad para seguir con aprovechamiento la explicación y práctica de la materia.

La participación del alumno debe ser activa, pertinente y participativa y será valorada con un 5% de la nota final.

## Criterios de calificación del grupo

El sistema de evaluación se adaptará en función de las características del grupo (número de alumnos del grupo y presencialidad) y será publicado en la plataforma virtual de la asignatura cuando se conozcan estos datos.

La copia total o parcial de contenidos de otro autor sin la debida referencia y cita conlleva el suspenso en el examen, trabajo o tarea donde se haya detectado. El alumno es responsable de familiarizarse con el concepto de plagio y los procedimientos de cita a través de los recursos disponibles en la Biblioteca de la Universidad (https://bib.us.es).

PLAN DE CONTINGENCIA PARA EL CURSO 2020/21

Conforme a los escenarios docentes previstos por la US se tomarán las siguientes medidas de adaptación:

a)Plataforma virtual (ev.us.es): clases virtuales, tutorías colectivas y en grupo, materiales básicos y exámenes.

b)Plataforma consigna us.es: material complementario, bibliografía general y específica, otros recursos (audios, vídeos, etc.)

c)Canal Youtube: actividades prácticas

d)Páginas web de los proyectos de investigación dirigidos por la profesora Yolanda Congosto en calidad de IP (https://geoprosodic.com/ y https://corpusagilex.com/): actividades prácticas, elaboración de trabajos y aplicaciones de programas informáticos para el desarrollo de la asignatura.

e)Vía Internet: banco de datos, corpus digitales, diccionarios en red, bibliotecas virtuales, revistas

científicas en acceso abierto, repositorios, plataformas, páginas webs de especial interés para la materia, etc.

f)Discordapp o Skype: Tutorías individualizadas.

g)Correo us.es: para mantener contacto con los alumnos y hacer seguimiento.

El objetivo último es facilitar el contacto directo y visual profesor-alumno, el trabajo en equipo, el control de la asistencia, la participación activa del alumnado y ofrecer un proceso de enseñanza y aprendizaje adecuado a las necesidades.

Estas medidas se articularán en función de los escenarios A (menor actividad académica presencial) y B (suspensión de la actividad presencial) que dicte la Universidad en cada momento.

## Horarios del grupo del proyecto docente

http://filologia.us.es/horarios-de-clase/

## Calendario de exámenes

http://filologia.us.es/calendario-de-examenes/

## Tribunales específicos de evaluación y apelación

Presidente: RAFAEL CANO AGUILAR
Vocal: ELENA MENDEZ GARCIA DE PAREDES
Secretario: ESPERANZA DEL ROCIO ALCAIDE LARA
Suplente 1: JUAN MANUEL GARCIA PLATERO
Suplente 2: ARACELI LOPEZ SERENA
Suplente 3: MARTA FERNANDEZ ALCAIDE

## Bibliografía recomendada

BIBLIOGRAFÍA GENERAL:

El español de América :aproximación sincrónica
Autores: Aleza izquierdo, Milagros / Enguita Utrilla, José María
Edición: 1987
Publicación: 2002
ISBN: 8484424820

El español de América. Manual de Dialectología Hispánica
Autores: Alvar, Manuel
Edición: 1987
Publicación: Madrid: Ariel, 1996
ISBN: 8434482185

El español en el siglo XVII en documentos americanistas
Autores: Bravo García, Eva
Edición: 1987
Publicación: Alfar
ISBN: 8424922387

Claves para comprender las Cróncias de Indias
Autores: Bravo-García, Eva / Cáceres-Lorenzo, M. Teresa
Edición: 2012
Publicación: McGraw Hill
ISBN: 8424922387

Historia del español de América : textos y contexto
Autores: Frago Gracia, Juan Antonio
Edición: 2011
Publicación: Madrid: Gredos, 1999
ISBN: 8424922387

El español de América
Autores: Lipski, John M.

Edición: 2011
Publicación: Madrid: Cátedra,1996
ISBN: 8437614236

La aventura del español en América
Autores: López Morales, Humberto
Edición: 2011
Publicación: Madrid: Espasa-Calpe, 1998
ISBN: 8476351852

Introducción al español americano
Autores: Moreno de Alba, José G.,
Edición: 2011
Publicación: Madrid: Arco/Libros, 2007
ISBN: 8476351852

Historia de la lengua española en América
Autores: Sánchez Méndez, Juan P.
Edición: 2ª edición
Publicación: Vlancia: Tirnt lo Blanch 2003
ISBN: 8476351852

El español de América (I) y (II)
Autores: Vaquero, María
Edición: 2ª edición
Publicación: Madrid, Arco/Libros, 1998
ISBN: 8476351852

La lengua española en su geografía: manual de dialectología hispánica
Autores: Moreno Fernández, Francisco
Edición: 2014
Publicación: Arco/Libros
ISBN: 84-7653-104-4

Aportación a la historia lingüística de las hablas andaluzas. Descripción de una sincronía
Autores: Congosto Martín, Yolanda
Edición: 2002

Publicación: Editorial Universidad de Sevilla
ISBN: 84-472-0713-7

Aportación a la historia lingüística de las hablas andaluzas. Los registros de navíos
Autores: Congosto Martín, Yolanda
Edición: 2002
Publicación: Editorial Universidad de Sevilla
ISBN: 84-472-0712-9

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA:

Léxico del español de América: su elemento patrimonial e indígena
Autores: Buesa, Tomás / Enguita, José María
Edición: 2011
Publicación: Madrid: Mapfre 1992
ISBN: 8476351852

La incorporación del indigenismo léxico en los contextos comunicativos canario y americano (1492-155
Autores: Eva Bravo-Garcia y M. Teresa Cáceres-Lorenzo
Edición: 2011
Publicación: Peter Lang
ISBN: 8476351852

El léxico cotidiano en América a través de las Relaciones Geográficas de Indias
Autores: Bravo-García, Eva / Cáceres-Lorenzo, M. Teresa
Edición: 2012
Publicación: Peter Lang
ISBN: 8476351852

El español de América en la Independencia
Autores: Frago, Juan Antonio
Edición: 2006
Publicación: México:Taurus, 2010
ISBN: 84-7653-104-4

La globalización del léxico hispánico

Autores: López Morales, Humberto
Edición: 2006
Publicación: Madrid: Espasa-Calpe
ISBN: 84-7653-104-4

INFORMACIÓN ADICIONAL

En la Plataforma virtual se ofrecerá material práctico y bibliografía complementaria para cada tema.